

## SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF DES GRANDS LACS

Palais des congrès du Toronto métropolitain (PTM) – Salle de réunion 501A, édifice Sud  
222, boulevard Bremner, Toronto (Ontario)  
Le 2 décembre 2014

### MOT DE BIENVENUE ET PRÉSENTATIONS

Le 2 décembre 2014, la réunion du Comité exécutif des Grands Lacs (CEGL) a débuté par une cérémonie traditionnelle et un chant interprété par Kim Wheatly, membre du clan de la tortue de la Nation anishinaabe (ojibway) de la Première Nation Shawanaga.

Le mot de bienvenue et les observations préliminaires prononcés par les coprésidents du CEGL, Michael Goffin et Susan Hedman, ont été suivis de la présentation des participants à la réunion.

Une liste des personnes présentes est fournie à l'annexe A.

### SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CEGL QUI A EU LIEU EN JUIN 2014 ET ÉTAT DES MESURES À PRENDRE

Le sommaire de la réunion du CEGL qui a eu lieu en juin 2014 a été approuvé sans modification.

Toutes les mesures de suivi de cette réunion ont été marquées comme terminées ou à aborder au cours de la réunion.

### MISES À JOUR DES ANNEXES

Les coresponsables des annexes ont présenté de brèves mises à jour des activités de mise en œuvre de l'annexe de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs ainsi que les sujets à aborder par le CEGL.

#### **Annexe 1 : Secteurs préoccupants**

Les coresponsables de l'annexe, Jon Gee (Environnement Canada) et Wendy Carney (United States Environmental Protection Agency - USEPA), ont présenté les derniers renseignements sur les activités visant à mettre en œuvre l'annexe *Secteurs préoccupants*, y compris l'élaboration d'une analyse de situation sur les secteurs préoccupants, qui examine et compare les rôles et pratiques des agences canadienne et américaine en ce qui a trait aux questions comme les critères de retrait de la liste et les retraits d'utilisations bénéfiques altérées. Ils ont aussi décrit l'élaboration d'un document d'orientation sur les *Secteurs préoccupants en voie de rétablissement*, qui aidera les parties à désigner les secteurs préoccupants en voie de rétablissement lorsque les mesures correctives ont été mises en œuvre et que la surveillance confirme que le rétablissement est en cours. Les coresponsables de l'annexe prévoient que des documents provisoires sur les deux sujets seront produits au début de 2015. Ces documents seront publiés sur [binational.net](http://binational.net) pour obtenir les commentaires du public.

#### **Annexe 2 : Aménagement panlacustre**

Le coresponsable canadien de l'annexe, John Marsden (Environnement Canada), a présenté les derniers renseignements sur les activités visant à mettre en œuvre les engagements figurant à cette annexe, qui comprennent la production d'une ébauche d'un document d'orientation sur les objectifs liés à l'écosystème des lacs ainsi que de plans de sensibilisation et de mobilisation. Les coresponsables ont aussi mentionné que le premier rapport sur le Plan d'aménagement panlacustre (PAP), relatif au lac Supérieur, serait publié en 2015 et que l'engagement relatif à l'élaboration d'un cadre de gestion des eaux littorales dans un délai précis suivait son cours pour 2016.

Le coresponsable américain de l'annexe, Chris Korleski (USEPA), a abordé la gouvernance et la production du rapport sur les PAP. La recommandation préliminaire du coresponsable consistait à établir un partenariat relatif au PAP pour chaque lac. Chaque partenariat comprendra un groupe de travail sur le PAP concerné afin de travailler aux intérêts, aux tâches et aux dossiers se rapportant aux lacs, ainsi qu'un comité de haute direction sur le PAP, qui se réunirait pour des tâches particulières comme la formulation de directives et d'orientation. On a demandé aux membres du CEGl d'envoyer leurs commentaires sur la gouvernance panlacustre aux coresponsables de l'annexe pour qu'ils en tiennent compte alors qu'ils continuent de peaufiner leurs recommandations. Il a aussi été question de la structure hiérarchique recommandée pour les prochains rapports sur les PAP. Il a été proposé que les prochains rapports sur les PAP soient clairs et concis, qu'ils comprennent un résumé et un document technique et qu'ils soient axés sur les sept mesures de gestion indiquées à l'annexe *Aménagement panlacustre*. Cette approche sera mise à l'essai pour le PAP du lac Supérieur, et les organisations membres du CEGl ont été invitées à participer à son élaboration.

### **Annexe 3 : Produits chimiques d'intérêt commun**

La coresponsable Vincenza Galatone (Environnement Canada) a présenté une mise à jour sur les activités visant à mettre en œuvre les engagements figurant à l'annexe *Produit chimiques d'intérêt commun*, y compris les efforts actuels pour évaluer et recommander ces produits chimiques et l'élaboration d'un processus par lequel les intervenants non gouvernementaux pourraient désigner des produits chimiques à envisager aux fins d'inscription à la liste des produits chimiques d'intérêt commun. Il est prévu que le premier groupe de produits chimiques d'intérêt commun sera présenté au CEGl en mai 2015 aux fins de discussion.

### **Annexe 4 : Nutriments**

Les coresponsables de l'annexe, Susan Humphrey (Environnement Canada) et Tinka Hyde (USEPA) ont fourni des renseignements à jour sur les activités visant à remplir les engagements figurant à l'annexe *Nutriments* en accordant une attention particulière à l'engagement lié à une échéance afin d'établir des cibles à jour pour le phosphore dans le lac Érié d'ici 2016. Un webinaire à l'intention des membres du CEGl est prévu en mai 2015, suivi d'un engagement public proposé de juin à août 2015 afin d'obtenir des commentaires au sujet de l'ébauche des cibles et objectifs du phosphore, qui doivent être mis au point de manière définitive d'ici février 2016.

Parmi les autres éléments présentés, mentionnons 1) les points saillants des efforts des organismes fédéraux et provinciaux canadiens pour examiner la capacité des systèmes politiques nationaux à atteindre les objectifs à établir en ce qui a trait au phosphore, 2) un résumé de l'Ohio Environmental Protection Agency (Craig Butler) au sujet de l'incident lié à l'eau potable de Toledo en août 2014, et 3) les présentations de l'USEPA (Peter Gravett) et de Santé Canada (John Cooper) sur les efforts nationaux

et binationaux visant à élaborer des lignes directrices et des avis sur l'eau potable dans le contexte des microcystines et d'autres toxines algales.

#### **Annexe 5 : Rejets provenant des bateaux**

Les coresponsables de l'annexe, Chris Wiley (Transports Canada) et Lorne Thomas (U.S. Coast Guard), ont présenté une mise à jour sur les activités de Transports Canada et de la U.S. Coast Guard au sujet de la réglementation des eaux de ballast. Ils ont indiqué la ratification attendue de la Convention sur les eaux de ballast de l'Organisation maritime internationale. De plus, ils ont mentionné que le transport de pétrole brut lourd et brut léger de Bakken sur les Grands Lacs n'a actuellement pas cours et que s'il advenait que ce soit le cas, les règlements de Transports Canada et de la U.S. Coast Guard s'appliqueraient au transport. Les coresponsables se serviront de la Great Lakes Waterways Conference annuelle, qui aura lieu en février 2015, comme occasion pour sensibiliser et informer en vue de respecter les engagements de l'annexe.

En outre, l'USEPA a présenté des renseignements sur les « zones de non-déversement » actuelles et potentielles pour les eaux des Grands Lacs en territoire américain. En vertu de la *Clean Water Act*, les États peuvent demander à l'USEPA d'établir des zones de non-déversement des eaux usées pour les bateaux pour protéger ou rétablir la qualité de l'eau. La prise en compte des nouvelles zones reflète l'intérêt de l'USEPA en ce qui a trait à l'ensemble des sources de charge en nutriments dans les Grands Lacs. L'USEPA continue de faire enquête sur les questions de mise en œuvre de zones additionnelles, notamment les effets possibles sur le transport des marchandises.

#### **Annexe 6 : Espèces aquatiques envahissantes**

Les coresponsables de l'annexe, Gavin Christie (Pêches et Océans Canada) et Michael Hoff, au nom de Todd Turner (United States Fish and Wildlife Service), ont fourni des renseignements à jour sur les activités entreprises par les parties et les autres entités responsables afin de remplir les engagements de l'annexe *Espèces aquatiques envahissantes*. Cette mise à jour a compris des renseignements au sujet des évaluations des risques entreprises pour différentes voies comme le transport de marchandises, la navigation de plaisance et le commerce illicite, de la nouvelle réglementation sur les espèces aquatiques envahissantes (EAE) proposée ou mise en œuvre par l'Ontario (Canada) et les États-Unis, des nouveaux outils de gestion comme le logiciel de la Commission des Grands Lacs servant à évaluer la disponibilité d'espèces envahissantes par les ventes sur Internet, des efforts d'évaluation des risques liés à des espèces précises, et de l'analyse des lacunes dans les efforts d'éducation et de sensibilisation sur les EAE.

On a présenté une description des activités menées pour atteindre l'engagement limité dans le temps afin d'élaborer et de mettre en œuvre une initiative de détection précoce et d'intervention rapide. Des efforts sont en cours pour toutes les composantes de l'initiative, y compris l'établissement de listes de surveillance des espèces, l'élaboration de protocoles de communication et de surveillance ainsi que la coordination de mesures d'intervention nationales et binationales. Les coresponsables de l'annexe ont indiqué que l'engagement de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs visant à élaborer et à mettre en œuvre une initiative de détection précoce et d'intervention rapide est rempli en mettant à profit les efforts des organismes gouvernementaux fédéraux (Pêches et Océans Canada, United States Fish and Wildlife Service et l'USEPA), des provinces, des États, de la Commission mixte internationale ainsi que de la Commission des Grands Lacs et de son comité sur les espèces aquatiques nuisibles dans

les Grands Lacs. Les organismes de mise en oeuvre continueront d'améliorer l'initiative de détection précoce et d'intervention rapide.

### **Annexe 7 : Habitats et espèces**

Les coresponsables de l'annexe, Susan Humprey (Environnement Canada) et Lynn Lewis (United States Fish and Wildlife Service), ont fourni des renseignements à jour sur les activités liées aux engagements établis à l'annexe *Habitats et espèces*, y compris l'établissement d'une référence pour l'habitat actuel afin de mettre au point une cible pour les gains nets d'habitat et mesurer les progrès futurs; l'élaboration d'une présentation de sensibilisation publique sur les espèces indigènes et leur habitat; la coordination avec d'autres sous-comités chargés d'annexes; l'analyse des lacunes dans les programmes et les efforts de collaboration binationaux visant à traiter des habitats et des espèces.

Les coresponsables de l'annexe ont abordé l'engagement limité dans le temps visant à terminer l'élaboration et à commencer la mise en oeuvre des stratégies de conservation de la biodiversité propre à chaque lac. L'élaboration des stratégies de conservation de la biodiversité a été finalisée pour le lac Ontario, le lac Érié, le lac Huron et le lac Michigan. La stratégie pour le lac Supérieur doit être achevée sous peu. Les coresponsables de l'annexe ont indiqué que l'engagement visant à mettre en place ces stratégies sera rempli en février 2015. Ils ont reconnu que l'élaboration de stratégies pour la biodiversité nécessitait des efforts considérables de collaboration entre les partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux, les intervenants importants et le public. Les organismes de partenariat pour les lacs continueront de définir et de mettre en oeuvre les mesures prioritaires déterminées dans le cadre des stratégies relatives aux lacs, selon le cas. Des exemples d'activités de mise en oeuvre ont été décrits pour chacun des Grands Lacs.

### **Annexe 8 : Eaux souterraines**

Le coresponsable de l'annexe, Dale Van Stempvoort (Environnement Canada), a présenté des renseignements à jour sur la mise en oeuvre de l'annexe *Eaux souterraines*, qui se rapportaient à l'engagement limité dans le temps visant à publier un rapport scientifique qui favoriserait la compréhension et la gestion des eaux souterraines et de leurs effets sur les Grands Lacs. La rédaction d'un rapport provisoire est en cours, et celui-ci devrait être communiqué aux membres du CEGL et publié afin d'obtenir les commentaires du public d'ici février 2015.

### **Annexe 9 : Répercussions des changements climatiques**

Wendy Leger (Environnement Canada), au nom des coresponsables de l'annexe (Al Pietroniro [Environnement Canada] et Doug Kluck [National Oceanic and Atmospheric Administration des États-Unis]), a présenté des renseignements à jour sur la publication trimestrielle du *Bulletin trimestriel des impacts liés au climat et aperçu saisonnier*, sur les discussions avec les sous-comités chargés d'autres annexes concernant les besoins d'information sur les effets des changements climatiques et sur les discussions avec d'autres groupes d'intervenants.

Un projet visant à analyser l'état de la science des changements climatiques dans les Grands Lacs et la création d'une base de données sur les prévisions et les renseignements liés aux changements climatiques a été présenté. Ce projet mettrait en évidence la recherche récente, ferait ressortir les tendances, l'accord et la fiabilité de la science des changements climatiques, et pourrait aider à établir

un ordre de priorité en ce qui a trait aux besoins dans ce domaine pour les autres annexes. Ce projet doit se terminer d'ici mars 2015.

### **Annexe 10 : Science**

Le coresponsable de l'annexe Carl Richards (USEPA) a présenté des renseignements à jour sur les activités du sous-comité de l'annexe *Science*, y compris 1) les efforts pour coordonner les questions scientifiques dans l'ensemble des annexes de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 2) une mise à jour sur la science propre aux lacs et la surveillance par l'entremise de l'Initiative des sciences coopératives et de surveillance, 3) la collecte de commentaires sur les besoins de gestion et de partage des données formulés par les autres sous-comités d'annexes et 4) l'exploration du rôle des connaissances écologiques traditionnelles dans les activités de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Au nom des coresponsables de l'annexe *Science*, Nancy Stadler-Salt (Environnement Canada) et Paul Horvatin (USEPA) ont présenté une série d'indicateurs proposés pour les Grands Lacs aux fins de rédaction du rapport sur l'état des Grands Lacs en 2016. Les indicateurs proposés correspondaient aux neuf objectifs généraux de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs de 2012 afin de permettre la production de rapports sur ces objectifs. Les indicateurs ont été élaborés en tenant compte d'un examen complet des indicateurs antérieurs de la Conférence sur l'état de l'écosystème des Grands Lacs (CÉÉGL) et des éco-indicateurs recommandés par la Commission mixte internationale.

Carl Richards a aussi présenté un aperçu des nouveaux efforts de coordination de la surveillance pour le lac Supérieur déployés par l'USEPA.

### **NOTIFICATION DE L'ARTICLE 6 DE L'ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS DE 2012**

Jennifer McKay (Environnement Canada) et Cam Davis (USEPA) ont présenté un processus de notification visant à soutenir la mise en œuvre du paragraphe 6(c) de l'Accord. Ce paragraphe engage le Canada et les États-Unis à s'informer mutuellement, par la voie du CEGL, des activités prévues qui pourraient mener à un incident de pollution ou qui pourraient avoir des effets cumulatifs considérables sur les eaux des Grands Lacs. Il a été convenu que les parties, les observateurs et les membres du CEGL pouvaient commencer immédiatement à mettre en œuvre le processus de notification et que le secrétariat du CEGL pouvait commencer à envoyer des invitations trimestrielles à présenter des notifications. Il a été convenu que les observateurs et les membres du CEGL pouvaient présenter des propositions de notification en tout temps. De plus, il a été recommandé que le processus soit considéré comme une ébauche jusqu'à la prochaine réunion du CEGL qui aura lieu en juin.

### **NOUVELLES DES MEMBRES**

Les membres suivants du CEGL ont présenté des nouvelles ou des mises à jour :

- Michael Goffin (Environnement Canada) a indiqué qu'au cours de la première année du Fonds national de conservation des milieux humides de 50 M\$ établi conformément au Plan de

conservation national du gouvernement du Canada, un total de 1,5 M\$ a été attribué à 17 projets dans le bassin des Grands Lacs.

- Dave Burden (Pêches et Océans Canada) a souligné les changements apportés aux mesures fédérales visant la protection des pêches, y compris les efforts centrés sur la durabilité des pêches et la gestion des menaces principales, l'arrêt du chevauchement des activités, la poursuite des mesures d'application de la loi et des pénalités dans le cadre d'un fonds pour dommages à l'environnement, la notification de préjudice grave à des poissons et de conséquences aux pêches autochtones, la réglementation ainsi que la prévention de l'introduction des EAE et le contrôle de leur propagation.
- Robert Fleming (ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario) a présenté des renseignements à jour sur le travail mené par l'Ontario en ce qui a trait à la gestion des nutriments, à la réglementation sur les transferts à l'intérieur des bassins et à la conclusion des négociations entre le Canada et l'Ontario pour un nouvel Accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau et la santé de l'écosystème du bassin des Grands Lacs, qui marquent les dernières étapes des approbations.
- Andrew McAllister (Commission canadienne de sûreté nucléaire) a souligné le Protocole d'entente établi entre Pêches et Océans Canada et la Commission canadienne de sûreté nucléaire concernant les secteurs de collaboration et d'administration de la *Loi sur les pêches*, et a indiqué que les audiences de la commission d'examen conjoint pour le projet de dépôt en formation géologique profonde se sont déroulées pendant 53 jours et la commission a reçu plus de 1900 présentations. La commission rédige actuellement le rapport d'évaluation environnementale, qui doit être remis d'ici le 6 mai 2015.
- Jennifer Danahy (au nom de la Ville d'Ajax, en Ontario) a indiqué la présence d'algues nuisibles (*Cladophora*) le long du secteur riverain d'Ajax, et a souligné le travail effectué par la Ville afin d'étudier les effets de ces organismes nuisibles et de déterminer les réductions de charge en phosphore nécessaires pour que la Ville règle le problème.
- Susan Hedman (USEPA) a présenté des renseignements à jour sur le deuxième plan d'action de l'initiative américaine de rétablissement des Grands Lacs [Great Lakes Restoration Initiative], le retrait des lacs Deer et White de la liste des secteurs préoccupants, et la réalisation des mesures de gestion nécessaires pour effectuer le travail d'assainissement dans les secteurs préoccupants des rivières Ashtabula et Sheboygan ainsi que du havre Waukegan.
- Jan Miller (United States Army Corps of Engineers) a présenté des renseignements à jour sur les barrières électriques des voies navigables de la région de Chicago, l'état de la Great Lakes Mississippi River Interbasin Study (étude des bassins du Mississippi et des Grands Lacs) et les derniers renseignements sur les projets dans le cadre de l'initiative américaine de rétablissement des Grands Lacs, y compris l'évaluation de la technologie relative aux EAE, le retrait de trois barrages et le travail permanent en ce qui a trait aux secteurs préoccupants et aux questions sur les sédiments.
- Deborah Lee (National Oceanic and Atmospheric Administration) a mentionné le programme étendu sur les proliférations d'algues nuisibles de la NOAA, y compris l'imagerie par satellite et la surveillance des microcystines en temps quasi réel.
- Dave Ullrich (Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent) a souligné l'intérêt et les efforts des villes quant à l'adaptation aux changements climatiques, au phosphore et au transport d'énergie.
- Jim Zorn (Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission) a remercié le CEGl pour son attention aux connaissances écologiques traditionnelles et a souligné l'importance de leur intégration dans la mise en oeuvre de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

- Jessica Tarbell (tribu mohawk de Saint-Régis) a présenté des renseignements à jour sur les réussites des études sur le terrain menées en 2012-2014 et sur les conclusions des projets financés de l'initiative américaine de rétablissement des Grands Lacs dans le secteur préoccupant du fleuve Saint-Laurent. Elle a également précisé la façon dont ces résultats soutiendront les initiatives de restauration culturelle mohawk ainsi que la surveillance des pêches au moyen d'une approche touchant plusieurs administrations. Elle a exprimé un intérêt pour la surveillance transfrontalière du Grasse River Superfund Site.
- John Linc Stine (Minnesota Pollution Control Agency) a présenté des renseignements à jour sur le secteur préoccupant de la rivière Saint-Louis, où la première des neuf utilisations bénéfiques altérées a été retirée.
- Joan Matthews (USEPA) a présenté des renseignements à jour sur les activités du PAP du lac Ontario, les secteurs préoccupants de la rivière Buffalo et de l'échancrure Rochester, et la notification d'une installation pour déchets dangereux d'État prévue.
- Don Zelazny (New York State Department of Environmental Conservation) a présenté des renseignements à jour sur les activités de l'État de New York concernant l'annexe 6 *Espèces aquatiques envahissantes*, y compris les mises à jour à son plan de gestion des EAE, et les initiatives d'État se rapportant à l'adaptation aux changements climatiques.
- Timothy Bruno (Pennsylvania Department of Environmental Protection) a mentionné plusieurs activités liées aux nutriments : la stratégie de surveillance et d'intervention du Pennsylvania Lake Erie Harmful Algal Bloom Task Force, la nouvelle surveillance en temps réel des algues dans les prises d'eau, et les pratiques exemplaires de gestion pour les propriétaires de vignes.
- Jon Allan (Michigan Department of Environmental Quality) a fourni des renseignements sur la surveillance des plages pour détecter l'*E. coli*, et la gestion des espèces envahissantes.

## COMMENTAIRES DES REPRÉSENTANTS DE LA COMMISSION

Les représentants suivants de la Commission ont formulé des commentaires :

- Gordon Walker (Commission mixte internationale, Canada) a présenté Trish Morris en tant que nouvelle directrice du Bureau régional des Grands Lacs et a formulé des commentaires sur les priorités de la Commission pour 2012-2015, y compris les indicateurs, le rapport sur les priorités de l'écosystème du lac Érié publié en février 2014, la planification du *Rapport d'évaluation des progrès triennal*, les activités sur les courants et les niveaux d'eau dans les Grands Lacs y compris le plan 2014, la proposition pour la réglementation du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, le rôle du nouveau comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GLAM) chargé de la surveillance, de la modélisation et de l'évaluation des plans de réglementation pour le lac Supérieur et le lac Ontario et un intérêt pour assurer que les travaux scientifiques liés aux changements climatiques et à la réglementation des niveaux de l'eau de la Commission soutiennent la mise en œuvre de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands.
- Bob Lambe (Commission des pêcheries des Grands Lacs) a présenté des renseignements à jour sur les activités dans le cadre de la Landscape Conservation Cooperative visant à prendre en charge la question de connectivité aquatique, y compris l'équilibre entre les bienfaits d'une connectivité accrue et les risques de déplacement des EAE, la coordination des activités de lutte contre les espèces envahissantes auprès des organismes de pêche à l'appui des engagements figurant à l'annexe *Espèces aquatiques envahissantes*, le travail sur la mise à jour des objectifs touchant l'écosystème du Centre de foresterie des Grands Lacs (CFGL) et la reconnaissance du lien entre ce

travail et les objectifs touchant l'écosystème des Grands Lacs de l'annexe 2 et le cadre des eaux littorales.

- Tim Eder (Commission des Grands Lacs) a présenté des renseignements à jour sur les activités de la Commission en ce qui a trait à l'annexe *Espèces aquatiques envahissantes*, y compris le logiciel collecteur qui recherche les ventes et les envois non désirés d'EAE dans la région des Grands Lacs, une collaboration pour la gestion des phragmites et une nouvelle collaboration contre les moules envahissantes prenant en charge les efforts de lutte contre les moules quaggas et les moules zébrées. La Commission a aussi formé un groupe de travail sur les nutriments chargé de mettre au point des pratiques, politiques et programmes nouveaux et de peaufiner ceux déjà en place, puis d'explorer et de faire progresser les programmes incitatifs commerciaux et autres visant la rentabilité.

## COMMENTAIRES DES OBSERVATEURS

Les observateurs suivants ont formulé des commentaires :

- John Jackson a souligné l'importance de l'engagement du public dans le cadre de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs de 2012 et a indiqué que binational.net constitue un outil important pour l'engagement, en affirmant qu'il en faut plus. M. Jackson a également fait part de son appui pour la poursuite des « forums » pour chacun des Grands Lacs.
- Josh Ingribelli (Centre sur les espèces envahissantes) a présenté des renseignements à jour sur le nouveau site Web du Centre sur la carpe asiatique ([www.asiancarp.ca](http://www.asiancarp.ca)), qui comprend des webinaires avec des experts en la matière, le travail de Pêches et Océans Canada et du Ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario en vue d'améliorer la sensibilisation, les avertissements précoces et les activités d'intervention, et la publication du rapport annuel du Centre.
- Kathryn Buckner (Council of Great Lakes Industries) a indiqué que le processus en place conformément à l'annexe *Produits chimiques d'intérêt commun* afin de désigner les produits chimiques présentant une préoccupation mutuelle doit pouvoir avoir lieu et que les produits chimiques faisant actuellement l'objet d'un examen doivent être évalués de manière objective dans le cadre de ce processus.

## MESURES À PRENDRE

Il a été décidé que :

- les coresponsables de l'annexe *Secteurs préoccupants* publieront : 1) une ébauche du *rapport d'orientation sur les secteurs préoccupants en rétablissement* sur binational.net d'ici mars 2015 pour obtenir les commentaires du public, et 2) publieront une ébauche du *rapport d'analyse de situation sur les secteurs préoccupants* sur binational.net d'ici avril 2015 dans le même objectif.
- les coresponsables de l'annexe *Aménagement panlacustre* auront pour la prochaine réunion du CEGL 1) un document d'orientation sur les objectifs touchant l'écosystème des Grands Lacs, 2) une ébauche du cadre des eaux littorales et 3) une ébauche du PAP du lac Supérieur.
- les coresponsables de l'annexe *Produits chimiques d'intérêt commun* publieront sur binational.net les critères du processus binational utilisés pour évaluer et recommander ces produits chimiques,

ainsi que le processus par lequel les intervenants non gouvernementaux peuvent désigner des produits chimiques à envisager aux fins d'inscription parmi les produits chimiques d'intérêt commun.

- les coresponsables de l'annexe *Nutriments* présenteront au CEGL une ébauche des objectifs révisés concernant le phosphore pour le lac Érié en mai 2015.
- les coresponsables de l'annexe *Espèces aquatiques envahissantes* rédigeront un rapport sur l'initiative de détection précoce et d'intervention rapide pour [binational.net](http://binational.net).
- les coresponsables de l'annexe *Habitats et espèces* annonceront sur [binational.net](http://binational.net) la réalisation de l'engagement visant à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies panlacustres de restauration et de protection des espèces et des habitats d'ici 2015.
- les coresponsables de l'annexe *Eaux souterraines* remettront l'ébauche d'un rapport scientifique sur les eaux souterraines au CEGL d'ici février 2015 et la publieront sur [binational.net](http://binational.net) lorsqu'elle sera prête afin d'obtenir les commentaires du public.
- tous les coresponsables des annexes présenteront leurs commentaires aux coresponsables de l'annexe *Répercussion des changements climatiques* en ce qui a trait à leurs besoins en matière de science des changements climatiques et à la façon dont l'information découlant de l'analyse de la science des changements climatiques dans les Grands Lacs peut servir; les coresponsables de cette annexe doivent communiquer l'analyse finale et afficher ces données d'ici la fin du mois de janvier 2015.

#### **PROCHAINE RÉUNION ET LEVÉE DE LA SÉANCE**

La prochaine réunion du CEGL est provisoirement prévue pour les 24 et 25 juin 2015 à Chicago.

## PARTICIPANTS À LA RÉUNION DU CEGL DU 2 DÉCEMBRE 2014

### Participants canadiens

1. Sean Backus, gestionnaire de section, Surveillance de la qualité de l'eau des Grands Lacs, Environnement Canada
2. Lesley Baker, gestionnaire régionale, Services environnementaux, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
3. Sharon Bailey, directrice, Direction de la gestion environnementale et de la salubrité alimentaire, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario
4. Dave Burden, directeur général régional, Pêches et Océans Canada
5. Marks Burrows, directeur intérimaire, Bureau régional des Grands Lacs, Commission mixte internationale
6. Bill Carr, gestionnaire principal, Politique des relations internationales, Bureau des relations internationales et du protocole, ministère des Affaires intergouvernementales
7. Gavin Christie, Pêches et Océans Canada
8. John Cooper, directeur, Bureau de la qualité de l'eau et de l'air, Santé Canada
9. Jennifer Danahy
10. Bob Duncanson, directeur général, Georgian Bay Association
11. Robert Fleming, sous-ministre adjoint, Division des politiques environnementales intégrées, ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario
12. Bonnie Fox, gestionnaire, Politique et planification, Conservation Ontario
13. Vincenza Galatone, directrice exécutive, Division de la gestion des substances chimiques, Environnement Canada
14. Jon Gee, gestionnaire, Secteurs préoccupants des Grands Lacs, Environnement Canada
15. Michael Goffin, directeur général régional, Environnement Canada
16. Nancy Goucher, gestionnaire, Water Program, Environmental Defence
17. Susan Humphrey, directrice générale régionale déléguée, Ontario, Environnement Canada
18. Josh Ingribelli, agent du programme sur la carpe asiatique, Centre sur les espèces envahissantes
19. Courtney Jackson, Première Nation Aamjiwnaag
20. John Jackson, citoyen militant
21. Jennifer Keyes, gestionnaire, Section de la politique sur l'eau et les Grands Lacs, ministère des Richesses naturelles et des Forêts
22. Savitri Jetoo, Université McMaster
23. Maxine Kingston, directrice, Agriculture et Agroalimentaire Canada
24. Gail Krantzberg, professeur et directeur, Centre for Engineering and Public Policy, Université McMaster
25. Ash Kumar, conseiller politique principal, Bureau de l'environnement des Grands Lacs, Environnement Canada
26. Robin Lessard, surintendant, Unité de gestion du Nord de l'Ontario, Parcs Canada
27. Wendy Leger, coordonnatrice des projets des ressources en eau, Environnement Canada
28. Madhu Kapur Malhotra, conseiller politique principal, Bureau des Grands Lacs, Direction des politiques d'utilisation du sol et de gestion des eaux, ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario

29. John Marsden, gestionnaire, Section de la gestion des enjeux et de rapport des Grands Lacs, Environnement Canada
30. Catherine Masson, consultante
31. Andrew McAllister, directeur intérimaire, Commission canadienne de sûreté nucléaire
32. Dan McDermott, Sierra Club
33. Jennifer McKay, gestionnaire, Bureau de l'environnement des Grands Lacs, Environnement Canada
34. Felicia Minotti, conseillère principale en politiques, ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement
35. David Nanang, Ressources naturelles Canada
36. Carolyn O'Neill, gestionnaire, Bureau des Grands Lacs, Direction des politiques d'utilisation du sol et de gestion des eaux, ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario
37. Dan Pujdak, conseiller principal en politique, Chefs de l'Ontario
38. Richard Raeburn-Gibson, directeur régional, région de l'Est, ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario
39. Sarah Rang, ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario
40. Jim Richardson, directeur, Direction générale de la gestion environnementale, Division de l'environnement et de la salubrité alimentaire, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario
41. Christine Roger, conseillère en environnement, Première Nation Aamjiwnaang
42. Ranissah Samah, conseiller principal en politiques, affaires des États-Unis, Bureau des relations internationales et du protocole, Bureau du Conseil des ministres de l'Ontario
43. Nancy Stadler-Salt, Environnement Canada
44. David Sweetnam, directeur général, Georgian Bay Forever
45. Carla Torchia, conseillère principale en politiques, Bureau de l'environnement des Grands Lacs, Environnement Canada
46. Brian Tucker, directeur associé, Education and Way of Life, Nation métisse de l'Ontario
47. Dale Van Stempvoort, chef de section, Eaux souterraines, Environnement Canada
48. Allan Waffle, Georgian Bay Association
49. Gordon Walker, président canadien intérimaire, Commission mixte internationale
50. Cindy Warwick, conseillère en ingénierie et politiques, Commission mixte internationale
51. Chris Wiley, gestionnaire des services techniques, Sécurité maritime, Transports Canada
52. Nigel Wood, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario
53. Jing Xu, directeur, Direction générale des affaires internationales, Environnement Canada
54. Ram Yerubandi, Sciences et technologie, Eau, Environnement Canada

### **Participants des États-Unis**

1. Capt. Paul Albertson, Prevention Division, 9<sup>th</sup> Coast Guard District, U.S. Coast Guard
2. Jon Allan, directeur, Michigan Office of the Great Lakes, Michigan Department of Environmental Quality
3. Seth Ausubel, United States Environmental Protection Agency Region 2
4. Timothy Bruno, chef, Office of the Great Lakes, Pennsylvania Department of Environmental Protection
5. Kathryn Buckner, présidente, Council of Great Lakes Industry
6. Craig Butler, Ohio Environmental Protection Agency

7. Wendy Carney, directrice adjointe, Great Lakes National Program Office, U.S. Environmental Protection Agency –
8. Matthew Child, directeur adjoint, Bureau régional des Grands Lacs, Commission mixte internationale
9. Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, United States Environmental Protection Agency
10. Thomas Easterly, commissaire, Indiana Department of Environmental Management
11. Tim Eder, Commission des Grands Lacs
12. Lucas Evans, spécialiste de la politique des Grands Lacs, Little Traverse Bay Bands of Odawa Indians
13. Steve Galarneau, directeur, Office of the Great Lakes, Wisconsin Dept. Natural Resources
14. Dereth Glance, Commission mixte internationale
15. Norman Grannemann, coordonnateur des programmes des Grands Lacs, United States Geological Survey
16. John Haugland, secrétariat du CEGL, United States Environmental Protection Agency
17. Susan Hedman, coprésidente américaine du CEGL, United States Environmental Protection Agency
18. Michael Hoff, coordonnateur du programme sur les EAE, United States Fish and Wildlife Service
19. Paul Horvatin, United States Environmental Protection Agency
20. Roger Knight, spécialiste de la gestion des pêches, Commission des pêcheries des Grands Lacs
21. Chris Korleski, directeur, Great Lakes National Program Office, United States Environmental Protection Agency
22. Bob Lambe, Commission des pêcheries des Grands Lacs
23. Deborah Lee, Great Lakes Environmental Research Laboratory, National Oceanic and Atmospheric Administration
24. Lynn Lewis, directrice régionale adjointe – Ecological Services, United States Fish and Wildlife Service
25. Fred Luckey, U.S. Environmental Protection Agency Region 2
26. Joan Matthews, directrice, Clean Water Division, United States Environmental Protection Agency Region 2
27. Dan Mejia, agent de l'Environnement, Science, Technology and Health (ESTH), United States Department of State
28. Jan Miller, gestionnaire de programme, United States Army Corps of Engineers
29. Trish Morris, directrice, Bureau régional des Grands Lacs, Commission mixte internationale
30. Dale Phenicie, Council of Great Lakes Industries
31. Lana Pollack, coprésidente américaine, Commission mixte internationale
32. Carl Richards, directeur de division, Mid-Continental Ecology Division, United States Environmental Protection Agency Office of Research and Development
33. James Schardt, secrétariat du CEGL, United States Environmental Protection Agency
34. Victor Serveiss, conseiller environnemental, Commission mixte internationale
35. John Linc Stine, commissaire, Minnesota Pollution Control Agency
36. Jessica Tarbell, coordonnatrice des ressources environnementales, tribu mohawk de Saint-Régis
37. Lorne Thomas, chef, External Affairs, 9<sup>th</sup> Coast Guard District, U.S. Coast Guard
38. Dave Ullrich, directeur exécutif, Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent
39. Jennifer Vanator, coordonnateur des programmes des Grands Lacs, Great Lakes Indian Fish & Wildlife Commission
40. Darren Vogt, Chippewa Ottawa Resource Authority
41. Lyman Welch, directeur de la qualité de l'eau, Alliance for the Great Lakes
42. Charles Wooley, directeur régional adjoint, United States Fish and Wildlife Service
43. Don Zelazny, gestionnaire des programmes des Grands Lacs, New York State Department of Conservation
44. Jim Zorn, administrateur de la haute direction, Great Lakes Indian Fish & Wildlife Commission

*D'autres ont participé par webinaire.*